

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1976-1977****SESSION DE 1976-1977**

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1976.

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1976.

INHOUDSOPGAVE.**INDEX.**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2

	Pages
Projet de loi	2

WETSTABEL.**TABLEAU DE LA LOI.**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie I. — Uitgaven van het kabinet van de Minister	6
Sectie II. — Eigenlijk Ministerie	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	10

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section I. — Dépenses de cabinet du Ministre	7
Section II. — Département proprement dit	7
Titre II. — Dépenses de capital	11

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**PROGRAMME JUSTIFICATIF.**

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie I. — Uitgaven van het kabinet van de Minister	13
Sectie II. — Eigenlijk Ministerie	14
Titel II. — Kapitaaluitgaven	17

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section I. — Dépenses de cabinet du Ministre	13
Section II. — Département proprement dit	14
Titre II. — Dépenses de capital	17

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — KREDIETAANPASSINGEN.**ARTIKEL 1.**

De kredieten ingeschreven onder de titel I, lopende uitgaven, en onder de titel II, kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1976, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet gesplijste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplijste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I.				
Lopende uitgaven.				
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	101,5	—	13,4	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	8,1	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	5,8	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II.				
Kapitaaluitgaven.				
Bijkredieten voor het lopend jaar . . .	0,2	—	7,7	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen	0,2	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . .	0,1	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. — DIVERSE BEPALINGEN.**ART. 2.**

§ 1. Worden toegelaten ten laste van artikel 60.01.A - « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », ingeschreven op titel IV — Afzonderlijke sectie —

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

I. — AJUSTEMENTS DES CREDITS.**ARTICLE 1^{er}.**

Les crédits prévus au titre I, dépenses courantes, et au titre II, dépenses de capital, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1976, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

II. — DISPOSITIONS DIVERSES.**ART. 2.**

§ 1. Sont autorisés, à charge de l'article 60.01.A - « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », inscrit au titre IV — Section particulière — du tableau

van de tabel gevoegd bij de wet van 1 maart 1976 houdende de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1976, vastleggingen ten belope van 110 miljoen frank.

§ 2. De fiscale ontvangsten toegewezen tot financiering van de uitgaven van het voornoemde « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », ten belope van 66 671 000 frank, worden geschrapt.

ART. 3.

De wedde van de heer J. Clinckaert wiens benoeming tot de graad van bestuursdirecteur bij het Ministerie van Middenstand bij arrest nr. 17.245 uitgesproken door de Raad van State op 28 oktober 1975, werd vernietigd, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1972 tot 28 oktober 1975.

Dit behoud heeft geen invloed op latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkene.

ART. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 7 oktober 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

annexé à la loi du 1^{er} mars 1976 contenant le budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1976, des engagements à concurrence de 110 millions de francs.

§ 2. Les recettes fiscales affectées au financement des dépenses dudit « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » à concurrence de 66 671 000 francs, sont supprimées.

ART. 3.

Le traitement de M. J. Clinckaert dont la nomination au grade de directeur d'administration au Ministère des Classes moyennes a été annulée par l'arrêt n° 17.245 prononcé par le Conseil d'Etat le 28 octobre 1975, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1972 au 28 octobre 1975.

Ceci n'a toutefois pas d'influence sur les avancements ultérieurs de grade et de traitement de l'intéressé.

ART. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Middenstand,

L. HANNOTTE.

Le Ministre des Classes moyennes,

L. HANNOTTE.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

(5)

6-XIII (1976-1977) N° 1

TABEL

TABLEAU

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.	23,2	—	—	23,2	0,1
	Totalen voor § 1.		—	—		0,1

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.	7,6	—	0,1	7,5	3,3
12.14	Kosten van eerste inrichting van het Kabinet . . .	0,4	—	0,2	0,2	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet	7,7	1,1	—	8,8	1,2
	Totalen voor § 2.		1,1	0,3		4,5
	Totalen voor hoofdstuk I.		1,1	0,3		4,6
	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister.		1,1	0,3		4,6

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief personeel, enz. . . .	235,9	8,1	—	244,0	—
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.	5,2	—	3,0	2,2	—
	Totalen voor § 1.		8,1	3,0		—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas, enz.	8,3	1,0	—	9,3	0,6
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	6,7	1,0	—	7,7	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	0,6	0,1	—	0,7	—
12.05	Bureaubenodigheden, enz.	3,1	0,3	—	3,4	0,3
12.06	Huur van bureaumachines, enz.	1,7	—	—	1,7	0,1

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art. <
--	--	--	--	--	--	----------	---

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHÂPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
						Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.	12.13
—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet.	12.14
—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet.	12.20
						Totaux pour le § 2.	
						Totaux pour le chapitre I.	
						Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre.	

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHÂPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	—	—	—	—	Rémunérations du personnel actif.	11.03
—	—	—	—	—	—	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
						Totaux pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	—	—	—	—	Eau, vapeur, gaz, etc.	12.02
—	—	—	—	—	—	Dépenses d'entretien de locaux, etc.	12.03
—	—	—	—	—	—	Combustibles solides et liquides.	12.04
—	—	—	—	—	—	Fournitures de bureau, etc.	12.05
—	—	—	—	—	—	Location de machines de bureau, etc.	12.06

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires année courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					
12.09	Uitgaven voor gebruik van motorvoertuigen, enz.	1,4	0,2	—	1,6	0,2
12.13	Huur van onroerende goederen, enz.	24,1	—	0,2	23,9	—
	Totalen voor § 2.		2,6	0,2		1,2
	Totalen voor hoofdstuk I.		10,7	3,2		1,2
HOOFDSTUK III.						
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.						
Overige subsidies aan bedrijven.						
32.02 (nieuw)	Subsidies met het oog op de financiering van zekere studien en activiteiten in het kader van de bevordering van de K.M.O. in Wallonië.	—	—	—	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III.		—	—		—
HOOFDSTUK IV.						
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.						
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en aan instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter.						
41.01	Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand	98,9	—	4,6	94,3	—
41.02	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Midden- stand, enz.	41,7	0,7	—	42,4	—
	Totalen voor hoofdstuk IV.		0,7	4,6		—
HOOFDSTUK 01.						
DIVERSEN.						
Niet-economisch verdeeld.						
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatica en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	12,0	89,0	—	101,0	—
	Totalen voor hoofdstuk 01.		89,0	—		—
	Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Ministerie. . . .		90,4	7,8		1,2
	Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven.		101,5	8,1		5,8

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastlegingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>			Ordonnanceringskredieten <i>Crédits d'ordonnancement</i>				
Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen	Gestemd krediet	Aanvullingen	Verminderingen		
— <i>Crédit voté</i>	— <i>Suppléments</i>	— <i>Réductions</i>	— <i>Crédit voté</i>	— <i>Suppléments</i>	— <i>Réductions</i>		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

—	—	—	—	—	—	Utilisation de véhicules automoteurs, etc.	12.09
—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.13
	—	—		—	—	Totaux pour le § 2.	
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	—	—	13,4	—	Subventions en vue du financement de certaines études et activités dans le cadre de la promotion des P.M.E. en Wallonie. (nouv.)	32.02
	—	—		13,4	—	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds
et aux organismes d'intérêt public
sans caractère d'entreprise.

—	—	—	—	—	—	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.	41.01
—	—	—	—	—	—	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc.	41.02
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre IV.	

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre 01.	
	—	—		13,4	—	Totaux pour la section II. — Département proprement dit.	
	—	—		13,4	—	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.	

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Art.	T E K S T E N	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				
		Kredieten verleend voor 1976 — Crédits alloués pour 1976 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante (4)	Verminderen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1976 — Crédits proposés pour 1976 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Crédits supplémentaires années antérieures (7)
(1)	(2)					

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN
DE MINISTER.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,6	0,2	—	0,8	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		0,2	—		—
	Totalen voor sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister.		0,2	—		—

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

HOOFDSTUK VII.

DIRECTE INVESTERINGEN.

71.01	<i>Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van organismen, verenigingen of andere groepen die zich bezighouden met middenstandsproblemen in Wallonië.</i>	—	—	—	—	—
74.01	Aankoop van machines, meubilair, enz., door bemiddeling van het C.B.B.	1,4	—	0,1	1,3	0,1
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	1,4	—	0,1	1,3	—
	Totalen voor hoofdstuk VII.		—	0,2		0,1
	Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Ministerie.		—	0,2		0,1
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven.		0,2	0,2		0,1
	TOTALEN VOOR TITEL I EN TITEL II.		101,7	8,3		6,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES						LIBELLES	Art.
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement			Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement				
Gestemd krediet — Crédit voté	Aanvullingen — Suppléments	Verminderingen — Réductions	Gestemd krediet — Crédit voté	Aanvullingen — Suppléments	Verminderingen — Réductions		
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)		
						(14)	(15)

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales de Cabinet	74.05
	—	—		—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	—	—		—	—	Totaux pour la section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre.	

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

						<i>Acquisitions de biens immeubles en vue de l'établissement d'organismes, d'associations ou tous autres groupes s'occupant de problèmes relatifs aux Classes moyennes en Wallonie.</i>	71.01 (nouv.)
—	—	—	—	7,7	—		
—	—	—	—	—	—	Achat de machines, de mobilier, etc., à l'intervention de l'O.C.F.	74.01
—	—	—	—	—	—	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	74.03
	—	—		7,7	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	—	—		7,7	—	Totaux pour la section II. — Département proprement dit.	
	—	—		7,7	—	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.	
	—	—		21,1	—	TOTAUX POUR LE TITRE I ET LE TITRE II.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
7 oktober 1976.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Middenstand,
L. HANNOTTE.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1976.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Classes moyennes,
L. HANNOTTE.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**ART. 2 van het ontwerp van wet.**

§ 1. De kredieten voor de arbeidspremies dienen in vastleggings- en ordonnanceringsmachtigingen gesplitst te worden.

Voor 1976 belopen de vastleggingsmachtigingen 100 miljoen frank.

De ordonnanceringsmachtigingen worden vastgesteld op 22 miljoen frank.

Ingevolge het van kracht worden van de wet die kredieten verleent aan de handelaars die, ingevolge werken van openbaar nut, een gevoelige vermindering van hun omzetcijfer hebben ondervonden, dient voor de toepassing van deze wet 10 000 000 frank te worden voorzien als vastleggingsmachtigingen.

Geen enkel ordonnanceringskrediet dient te worden voorzien.

§ 2. Gezien het saldo op 1 januari 1976 mogen de toegewezen fiscale ontvangsten worden geschrapt.

TITEL I.**LOPENDE UITGAVEN.****SECTIE I.****KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER.**

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een schuldvordering van 26 742 frank laattijdig ingediend door een parastatale instelling ten einde de terugbetaling te bekomen van de wedden van het personeel door hen gedetacheerd bij het Kabinet.

ART. 12.13. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, enz.

A. Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Ingevolge het budgetair soberheidsplan dient dit krediet vermindert te worden met een bedrag van 77 520 frank, hetzij 1,02 pct.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 3,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een faktuur van 3 224 676 frank hangend gehouden wegens een geding.

ART. 12.14. — Kosten van eerste inrichting van het Kabinet, enz.

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

De inrichtingskosten der lokalen ingenomen door de sectie van het Kabinet die zich bezighoudt met de problemen van de jacht en van de visvangst, bestaan vooral uit de aankoop van meubilair voor het inrichten van deze lokalen.

ART. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**ART. 2 du projet de loi.**

§ 1^{er}. Il y a lieu de scinder les autorisations de dépenses pour les primes d'emploi en autorisations d'engagement et en ordonnancements.

Pour 1976, les autorisations d'engagement s'élèvent à 100 millions de francs.

Les autorisations d'ordonnement sont fixées à 22 millions de francs.

Suite à l'entrée en vigueur de la loi accordant des crédits en faveur des commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires, il y a lieu de prévoir 10 000 000 de francs d'autorisations d'engagement pour l'application de cette loi.

Aucun crédit d'ordonnement n'est nécessaire.

§ 2. Etant donné le solde au 1^{er} janvier 1976, les recettes fiscales affectées peuvent être supprimées pour 1976.

TITRE I.**DEPENSES COURANTES.****SECTION I.****DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.**

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une créance de 26 742 francs introduite tardivement par un organisme parastatal afin d'obtenir le remboursement des traitements du personnel détaché par eux au Cabinet.

ART. 12.13. — Loyers des biens immobiliers occupés par le Cabinet, etc.

A. Réduction : 0,1 million de francs.

En application du plan de sobriété budgétaire il y a lieu de diminuer ce crédit de 77 520 francs, soit de 1,02 p.c.

B. Crédits supplémentaires années budgétaires antérieures : 3,3 millions de francs.

En vue du paiement d'une facture de 3 224 676 francs tenue en suspens suite à un litige.

ART. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet, etc.

Réduction : 0,2 million de francs.

Les frais d'aménagement des locaux occupés par la section du Cabinet s'occupant des problèmes de la chasse et de la pêche consistent surtout en l'achat de mobilier pour meubler ces locaux.

ART. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

A. Bijkrediet : 1,1 miljoen frank.

Wanneer men zich steunt op het ritme van de uitgaven, gekend op het ogenblik dat onderhavig aanpassingsblad wordt opgemaakt dient het verantwoordingsprogramma van dit artikel als volgt aangepast te worden :

Posten	Oorspronkelijk krediet	Aanpassing
2. Water, stoom, gas, enz.	2 317	+200
3. Onderhoudsuitgaven, enz.	1 526	+300
6. Huur van machines, enz.	340	+200
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—	+100
12. Receptiekosten, representatiekosten, enz.	670	+300
		+1 100

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,2 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van facturen die laattijdig werden ingediend voor een bedrag van 1 122 823 frank.

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

ART. 11.03. — *Bezoldiging van het actief personeel, enz.*

Bijkrediet : 8,1 miljoen frank.

Dit bijkrediet moet dienen om de uitgaven te dekken die enerzijds voortvloeien uit de zevende sociale programmatica, en anderzijds uit de tewerkstelling van de werklozen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

De russenkomst ten voordele van restaurants, spijshuizen, enz., mag met 3 000 000 frank worden verminderd.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

A. Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Ingevolge enerzijds de stijging der loonkosten van de telefonisten van de R.T.T. en anderzijds door de voortdurende stijging der lasten, is het krediet van deze posten onvoldoende. Rekening houdend met het ritme der uitgaven van 1975 dient een bijkrediet van 1 000 000 frank voorzien te worden.

B. Bijkredieten vorige begrotingsjaren : 0,6 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van facturen die laattijdig werden ingediend voor een bedrag van 538 988 frank.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz.*

Bijkrediet : 1,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen franken)

1. Onderhoud van lokalen, aanpassing der voorziene kredieten voor onderhoud der lokalen ingevolge de stijging der prijzen en lonen	400
2. Meubilair en materieel, aankoop en onderhoud. Er dient rekening gehouden te worden met het ritme der uitgaven in 1976 en met de beslissing duizenden dossiers van het Centraal Handelsregister aan een hoger tempo te microfilmeren, hetgeen het huren van camera's en de aankoop van microfilms vereist. Om deze redenen dient een bijkrediet voorzien te worden van	600
Totaal	1 000

A. Crédit supplémentaire : 1,1 million de francs.

En se basant sur le rythme des dépenses connu au moment de l'élaboration du présent feuillet le programme justificatif de cet article doit être adapté comme suit :

Postes	Crédit initial	Ajustement
2. Eau, vapeur, gaz, etc.	2 317	+200
3. Dépenses d'entretien, etc.	1 526	+300
6. Location de machines, etc.	340	+200
11. Dépenses de formation professionnelle	—	+100
12. Frais de réception, de représentation, etc.	670	+300
		+1 100

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,2 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 1 122 823 francs.

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

ART. 11.03. — *Rémunération du personnel actif, etc.*

Crédit supplémentaire : 8,1 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses résultant d'une part de la septième programmation sociale, d'autre part de la mise au travail des chômeurs.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 3,0 millions de francs.

L'intervention en faveur des restaurants, réfectoires, etc., peut être diminuée de 3 000 000 de francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Suite à l'augmentation des coûts salariaux des téléphonistes de la R.T.T. d'une part et à l'augmentation constante des charges d'autre part, le crédit de ces postes est insuffisant. En se basant sur le rythme des dépenses de 1975 il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 1 000 000 de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,6 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement pour un montant de 538 988 francs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,0 million de francs.

Ce crédit supplémentaire se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

1. Entretien des locaux, ajustement des crédits prévus pour l'entretien des locaux suite à l'augmentation des prix et salaires	400
2. Mobilier et matériel, acquisition et entretien. Etant donné le rythme des dépenses en 1976 et la décision de microfilmer les milliers de dossiers du Registre central du Commerce à une cadence plus rapide, ce qui entraîne la location de caméras et l'achat de microfilms, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de	600
Total	1 000

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

A. Bijkrediet : 0,1 miljoen frank.

De nieuwe berekening van het krediet is als volgt :

	(In duizendtallen franken)
Lichte stookolie : 90 000 liter aan 5,06 frank	456
Steenkool : 35 000 kilo aan 4,53 frank	159
Brandhout	3
Totaal	618
Waarschijnlijke vermeerdering 5 pct.	32
Totaal	650
Oorspronkelijk krediet 535 afgerond op	600
Bijkrediet	50

Dit bijkrediet wordt verantwoord bij de vermeerdering van de prijs van de steenkool, lichte stookolie en brandhout.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Bijkrediet : 0,3 miljoen frank.

Ingevolge de stijging der loonkosten, en de stijging van de kostprijs van het papier en der drukwerken, moet een bijkrediet van 300 000 frank voorzien worden.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen (282 303 frank).

ART. 12.06. — *Huur van bureaumachines, enz.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van facturen voor een bedrag van 7 027 frank die laattijdig ingediend werden.

ART. 12.09. — *Gebruik van motorvoertuigen, enz.*

A. Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Wanneer men zich steunt op de werkelijke uitgaven van 1975 en men rekening houdt met de verhoging van de prijs van de wisselstukken en van het arbeidsloon, blijkt een bijkrediet van 200 000 frank onontbeerlijk voor 1976.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van laattijdig ingediende facturen voor een bedrag van 144 984 frank.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, enz.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Ingevolge het budgettair soberheidsplan kan dit krediet verminderd worden met 1,02 pct., hetzij 245 820 frank.

ART. 32.02 (nieuw). — *Subsidies met het oog op de financiering van zekere studiën en activiteiten in het kader van de bevordering van de K.M.O. in Wallonië.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 13,4 miljoen frank.

Het saldo der ordonnanceringen betreffende de parallelle kredieten van 1974 en 1976.

Deze kredieten zijn noodzakelijk ten einde te kunnen voldoen aan de vereffening van de uitgaven voor een bedrag van 8 000 000 frank

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 0,1 million de francs.

Le nouveau calcul de ce crédit s'établit comme suit :

	(En milliers de francs)
Fuel léger : 90 000 litres à 5,06 francs	456
Charbon : 35 000 kilos à 4,53 francs	159
Bois coupé	3
Total	618
Augmentation probable 5 p.c.	32
Total	650
Crédit initial 535 arrondi à	600
Crédit supplémentaire	50

Ce crédit supplémentaire se justifie par l'augmentation du prix du charbon, du fuel léger et du bois coupé.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Crédit supplémentaire : 0,3 million de francs.

Suite à l'augmentation des coûts salariaux, du coût du papier et des travaux d'imprimerie, il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de 300 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

En vue du paiement de factures introduites tardivement (282 303 francs).

ART. 12.06. — *Location de machines de bureau, etc.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement de factures de 7 027 francs introduites tardivement.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, etc.*

A. Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

En se basant sur les dépenses réelles de 1975 et en tenant compte de l'augmentation du coût des pièces de rechange et de la main-d'œuvre, un crédit supplémentaire de 200 000 francs s'avère indispensable pour l'année 1976.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

En vue du paiement de factures de 144 984 francs introduites tardivement.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, etc.*

Réduction : 0,2 million de francs.

En application du plan de sobriété budgétaire, ce crédit peut être réduit de 1,02 p.c., soit 245 820 francs.

ART. 32.02 (nouveau). — *Subventions en vue du financement de certaines études et activités dans le cadre de la promotion des P.M.E. en Wallonie.*

Crédit d'ordonnancement nouveau : 13,4 millions de francs.

Solde en ordonnancements des crédits parallèles de 1974 et de 1976.

Ces crédits sont nécessaires pour pouvoir faire face aux dépenses restant à liquider, notamment sur la convention de 8 000 000 de francs

ontstaan door de overeenkomst tussen de Belgische Staat en het Provinciaal Instituut voor de Middenstand te Luik voor onderzoekswerk betreffende de K.M.O.

Dit vastleggingskrediet van 8 000 000 frank en het ordonnanceringskrediet van 2 000 000 frank werden ingeschreven op het artikel 32.01 van de begroting 1974 bij koninklijk besluit van 19 oktober 1974 en werden overgedragen op het nieuw artikel 32.02 van de begroting 1975 (parallele kredieten van 1974).

Het tweede parallele krediet van 9 760 000 frank voor de vastleggingen en van 2 440 000 frank voor de ordonnanceringen zal bij koninklijk besluit overgedragen worden van de begroting van Openbare Werken.

Het saldo van het ordonnanceringskrediet wordt als volgt verdeeld :

Saldo van het krediet van 1974	F 6 000 000
Saldo van het nieuwe krediet	F 7 320 000
Totaal	F 13 320 000

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.*

Vermindering : 4,6 miljoen frank.

ART. 41.02. — *Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.*

Bijkrediet : 0,7 miljoen frank.

Dit bijkrediet is als volgt te waarderen.

Verhoging van de uitgaven :

(In duizendtallen franken)

1. Toepassing van de omzendbrief nr. 27 van het Openbaar Ambt betreffende de 7 ^e sociale programmatie 1974-1975 :	
Hoge Raad	87
Kamers voor Ambachten en Neringen	425
Totaal	512
2. Verhuis- en herinstallatiekosten van de Kamer voor Ambachten en Neringen van Henegouwen	
	336
3. Vervollediging van de bezetting van de personeelsformatie te Luik en te Luxemburg	
	275
Totaal	1 123

Daarentegen ingevolge het budgettair soberheidsplan kunnen verminderd worden :

(In duizendtallen franken)

Huur Hoge Raad van de Middenstand	4
Huur Kamers voor Ambachten en Neringen (3 Kamers)	34
Vermindering der werkingsuitgaven :	
Hoge Raad voor de Middenstand	101
Kamers voor Ambachten en Neringen	256
Aankoop van duurzame goederen :	
Hoge Raad voor de Middenstand	9
Kamers voor Ambachten en Neringen	35
Totaal	439

Bijgevolg moet een bijkomend krediet voorzien worden van :

(In duizendtallen franken)

Verhoging	1 123
Vermindering :	—439
Bijkrediet	684

passée entre l'Etat Belge et l'Institut provincial des Classes moyennes à Liège pour des travaux de recherches en matière de P.M.E.

Le crédit d'engagement de 8 000 000 de francs ainsi que le crédit d'ordonnancement de 2 000 000 de francs ont été transférés à l'article 32.01 du budget 1974 par arrêté royal du 19 octobre 1974 et reportés à l'article 32.02 nouveau du budget 1975 (crédits parallèles 1974).

Les seconds crédits parallèles de 9 760 000 francs en engagement et 2 440 000 francs en ordonnancement vont être transférés par arrêté royal du budget des Travaux publics.

Le solde de crédit d'ordonnancement se répartit comme suit :

Solde du crédit 1974	F 6 000 000
Solde du nouveau crédit	F 7 320 000
Total	F 13 320 000

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes.*

Réduction : 4,6 millions de francs.

ART. 41.02. — *Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.*

Crédit supplémentaire : 0,7 million de francs.

Ce crédit supplémentaire est à ventiler comme suit.

Augmentation des dépenses :

(En milliers de francs)

1. Application en 1976 de la circulaire n° 27 de la Fonction publique concernant la 7 ^e programmation sociale 1974-1975 :	
Conseil supérieur	87
Chambres des Métiers et Négoces	425
Total	512
2. Déménagement et réinstallation de la Chambre des Métiers et Négoces du Hainaut	
	336
3. Achèvement de l'occupation du cadre à Liège et au Luxembourg	
	275
Total	1 123

Par contre en vertu du plan de sobriété budgétaire, sont à diminuer :

(En milliers de francs)

Loyer du Conseil supérieur des Classes moyennes	4
Loyer des Chambres des Métiers et Négoces (3 Chambres)	34
Diminution des frais de fonctionnement :	
Conseil supérieur	101
Chambres des Métiers et Négoces	256
Achats de biens durables :	
Conseil supérieur	9
Chambres des Métiers et Négoces	35
Total	439

En conséquence il y a lieu de prévoir un crédit supplémentaire de :

(En milliers de francs)

Augmentation	1 123
Diminution	—439
Crédit supplémentaire	684

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 89,0 miljoen frank.

Dit krediet werd aangepast rekening houdend met de evolutie van de index in de loop van het jaar 1976.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag, gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand augustus 1976 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

SECTIE I.

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Dit bijkrediet is bestemd voor de aankoop van meubilair, ten einde de lokalen te bemeubelen van de sectie van het Kabinet die zich bezighoudt met de jacht en de visvangst.

Deze post moet in verband gebracht worden met de onkosten voor eerste uitrusting waarop een zelfde bedrag in mindering werd gebracht.

Het bijkrediet van 250 000 frank werd verminderd van 50 000 frank bij toepassing van het plan van budgettaire soberheid (10 pct. van het initiaal krediet).

SECTIE II.

EIGENLIJK MINISTERIE.

ART. 71.01 (nieuw). — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op de vestiging van organismen, verenigingen of andere groepen die zich bezighouden met middenstandsproblemen in Wallonië.*

Nieuw ordonnanceringskrediet : 7,7 miljoen frank.

Het saldo der ordonnanceringen betreffende de parallelle kredieten ten bedrage van tien miljoen tweehonderd veertigduizend frank voor vastleggingen en twee miljoen vijfhonderd zestigduizend frank voor ordonnanceringen, die bij koninklijk besluit overgedragen werden van de begroting van Openbare Werken naar het nieuw artikel 71.01.

Dit krediet is noodzakelijk om de uitgaven te kunnen betalen ontstaan wegens de aankoop van een gebouw om de V.Z.W.D. « Société wallonne de l'informatique pour les P.M.E. » te Luik te huisvesten.

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 89,0 millions de francs.

Ce crédit a été adapté compte tenu de l'évolution de l'index dans le courant de l'année 1976.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois d'août 1976, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provisions sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

SECTION I.

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à l'achat de mobilier pour meubler les locaux de la section du Cabinet s'occupant de la chasse et de la pêche.

Il y a lieu de mettre ce poste en rapport avec les frais de premier établissement qui ont subi une réduction du même montant.

Le crédit supplémentaire de 250 000 francs a été diminué de 50 000 francs en application du plan de sobriété budgétaire (10 p.c. du crédit initial).

SECTION II.

DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

ART. 71.01 (nouveau). — *Acquisition de biens immeubles en vue de l'établissement d'organismes, d'associations ou de tous autres groupes s'occupant de problèmes relatifs aux classes moyennes en Wallonie.*

Crédit d'ordonnancement nouveau : 7,7 millions de francs.

Solde en ordonnancements des crédits parallèles de dix millions deux cent quarante mille francs en engagements et deux millions cinq cent soixante mille francs en ordonnancements, qui sont transférés par arrêté royal du budget des Travaux publics à l'article 71.01 (nouveau).

Ce crédit est nécessaire en vue de faire face aux dépenses résultant de l'achat d'un immeuble servant à loger l'A.S.B.L. « Société wallonne de l'informatique pour les P.M.E. » à Liège.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

A. Vermindering : 0,1 miljoen frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Met het oog op de betaling van een faktuur voor een bedrag van 34 965 frank, die laattijdig ingediend werd.

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

A. Réduction : 0,1 million de francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

En vue du paiement d'une facture de 34 965 francs introduite tardivement.

ART. 74.03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Réduction : 0,1 million de francs.

BELGISCHE SENAAT

SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1976-1977

SESSION DE 1976-1977

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1976

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Classes moyennes de l'année budgétaire 1976

ERRATA

ERRATA

Wetstabel

Tableau de la loi

Bladzijden 8 en 9: Totalen voor sectie II — Eigenlijk
Ministerie (kolom 4): 100,4 lezen in de plaats van 90,4.

Pages 8 et 9: Totaux pour la section II — Département
proprement dit (colonne 4): lire 100,4 au lieu de 90,4.

Bladzijden 10 en 11: Totalen voor Titel I en Titel II
(kolom 7): 5,9 lezen in de plaats van 6,0.

Pages 10 et 11: Totaux pour le Titre I et le Titre II
(colonne 7): lire 5,9 au lieu de 6,0.

R. A 10582

R. A 10582